



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九零年八月卅一日  
星期五

## 目錄

頁

政府決心進行新機場興建計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
政府購置發展電腦化財政模式	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	三
成人教育中心辦微型電腦課程	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	四
東區地鐵站逢周六設選民登記櫃台	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	四
北角交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	五
油尖區暑期活動明閉幕	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	六
第三工業邨顧問合約簽署	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	六
沙田濾水廠建新氯氣樓	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	七
荃灣減罪獎勵計劃	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	八
四幅新界土地承投	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	八
分區計劃大綱圖則修訂項目公布	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	九
沙田選民日綜合表演星期日舉行	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	十
多項計劃改善食水供應	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	十一
政府接獲三份開辦第二個商台申請書	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	十一
海關合作理事會地區行政會議結束	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	十二
林村中期發展地區圖則公布	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	十三
選民登記數字達十萬大關	：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：	附一

### 政府決心進行新機場興建計劃

財政司翟克誠爵士今午（星期五）重申政府對興建新機場的承擔，並且堅決按照其應有的進度進行這計劃。

翟克誠爵士在澳洲商會午餐會上表示，對於政府的決心仍存懷疑的人是不顧事實真相。

他說：「事實是最佳的明證。」

「只在兩日前，我們委任了MORGAN STANLEY為港口及機場發展策略的總體財務顧問，WARDLEY CAPITAL LIMITED則為新機場工程的財務顧問。」

「柏克德國際公司已被委任負責新機場及有關工程項目的工程管理；而佳那茂盛聯營公司亦獲委任擬訂機場總計劃。」

他說：「由本人出任主席的臨時機場管理局已正式成立，並展開新機場計劃的工作。」

翟克誠爵士表示在八月中已批出第一份實際工程合約，把港口及機場發展計劃付諸實行，這份價值二億零三百萬元的合約，是在油蔴地砵泊處和奇力灘進行海床挖掘工程。

他說：「我們在上星期又批出了第二份主要合約，價值二億三千五百萬元，進行西九龍第一期的填海工程，部分原因是為興建機場鐵路及道路系統提供土地。」

「我們會在一個月內邀請有興趣的人士參與大橋的工程。其他合約亦會按時陸續批出。」

翟克誠爵士亦藉此機會澄清外界對於機場工程各施工階段的誤解，他強調整個機場工程計劃可分為基本部分及非基本部分。

基本部分是指對機場的啓用絕對需要的工程；非基本部分是指一些應在某階段完成的所需工程，但這些工程完成與否對機場投入運作並無影響。

翟克誠爵士強調說：「第一組，即基本部分的工程會在能力範圍內盡快動工，而第二組則需要在計算可運用的資源後分期施工。」

他說：「我們現正仔細審定每一項工程，以決定是屬於基本或非基本項目，而其中一項正在審核的就是鐵路系統。」

翟克誠爵士指出對於這個問題暫時仍未有決定，並續說：「即使決定鐵路系統為非基本部分，並且可以推遲一、兩年；但大家決不能就此假設我們無意承擔整個計劃。」

翟克誠爵士較早時大致講述港口及機場發展策略的內容，他形容這個策略是對香港將來一個令人振奮而必需的投資。

他說：「我們花了超過十年的時間進行周詳的調查和計劃。任何對此研究反覆檢查的人都一定會跟我們一樣得到相同的結論。」

他指出，在新機場選址方面，政府曾詳細研究了十九個地點。

他說：「而赤鱗角顯然是興建新機場的最佳地點。」

至於機場計劃的融資安排方面，翟克誠爵士說港口及機場發展策略的其中一個目標是要確保能將整個策略分為若干部分，盡量讓私人發展商感到有興趣。

他說：「不多久，我們所有人——相信或懷疑的人，都可以見證我們對發展香港所需的基本建設的承擔。」

他說：「那些可能傾向於採取遲疑和觀望態度的人當然有權這樣做，但他們可能會錯失良機。」

——完——

政府簽訂五百餘萬元合約  
購置發展電腦化財政模式

政府今日（星期五）簽署一份價值五百八十五萬元的合約，用作發展和購置一個電腦化的財政模式，該系統可為未來教育政策的策劃工作提供一個基礎。

署理教育統籌司周群娣今早與容永道管理顧問有限公司簽署該份合約。

這個顧問計劃的原本建議是來自教育統籌委員會第二號報告書。

政府預計聯繫財政模式將有助教育統籌委員會評估他們在政府的教育財政預算方面所作出建議的效用。該系統亦有助政府官員研究因教育政策的未來轉變所引致的財政承擔。

現時這個顧問研究需時十二個月完成，是整個電腦發展模式的第二階段；而第一階段（即系統設計研究）已於一九八九年十月完成。

根據系統設計研究，顧問公司在第二階段將會發展及購置一個可儲存及分析在教育體制內各方面所搜集的資料的整體系統。

該系統所包含的組別有學前教育、小學、中學、中六教育和成人教育，特殊教育、師資訓練、工業教育及專上教育等。

上述各組別的數據可從教育統籌科運作的「總機」中取得。

在這個發展電腦模式的階段結束時，教育統籌科和有關政府部門的人員便可以透過座枱式電腦終端機運作。

編輯注意：一幅攝於簽約儀式的圖片將於稍後分放新聞處稿箱備取。

— 完 —

## 教署成人教育中心 開辦微型電腦課程

教育署成人教育組本年度為屬下十四所成人教育康樂中心註冊會員而開設的第一期微型電腦課程十月初開課。凡有志修讀的中心註冊會員，均可報名。

今期開設的課程計有 P A G E M A K E R   D E S K T O P  
P U B L I S H I N G , I N T R O D U C T I O N   T O   L O T U S  
1 2 3 , I N T R O D U C T I O N   T O   D B A S E   I I I   P L U S ,  
D B A S E   I I I   P R O G R A M M I N G , I N T R O D U C T I O N   T O  
D B A S E   I V , W O R D S T A R   W O R D   P R O C E S S I N G   及  
C H I N E S E   W O R D   P R O C E S S I N G   等。

各課程均採用成人教育組全新裝置的微型電腦，每周一課一節，每節兩小時，全期上課九節，學費一百七十元。上課地點為香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署成人教育組電腦室。

報名表格可向港九新界各成人教育康樂中心索取。報名日期為九月三日至九月十四日止。如有查詢，可於辦公時間內致電八三九 二叁〇九。

教育署各成人教育康樂中心，除開設上述微型電腦課程外，更開辦各項教育及文化興趣小組，計有工藝、書、畫、攝影、英語、法語、日語、普通話、髮型設計及家庭電器小修等實用課程。

各小組由九月三日起招收學員，市民如想在公餘時間善用餘暇可到各成人教育康樂中心查詢及報名參加。

— 完 —

## 東區地鐵站逢周六設選民登記櫃台

東區政務處在九月份逢星期六下午在區內四個地下鐵路車站大堂設立流動選民登記櫃台，方便地鐵乘客即席登記為選民。

登記櫃台分別設在北角、太古、杏花邨和柴灣地鐵站，開放時間由下午一時三十分至五時。

屆時會輪流播放兩套以公民教育和地方行政計劃為主題的錄映帶，並派發大批別緻的紀念品給市民。

另一方面，政務處於星期日（九月二日）下午舉行花車巡遊，把選民登記的信惠傳送給路人。

電視藝人魏綺濤和唱片騎師胡啓榮將聯同東區政務處職員乘坐開蓬巴士巡遊區內大街。

巴士將在小西灣邨、新翠花園、杏花邨商場、康怡花園、城市花園和柏景台等地點作短暫停留。

#### 編輯注意：

歡迎新聞界訪攝星期日（九月二日）的東區選民登記花車巡遊，巴士於下午二時三十分在柴灣社區中心出發。

#### 北角交通措施

運輸署宣布，北角下列各段道路，於星期日（九月二日）上午七時至下午七時劃為禁止上落客貨區，以便進行重鋪路面工程：

- \* 丹拿道由其與琴行街交界處以西約二十米處至該交界處以東約二十五米處之間一段南面路旁行車線；
- \* 丹拿道由其與琴行街交界處至該交界處以西約二十米處之間一段北面路旁行車線；
- \* 介乎七姊妹道與丹拿道之間一段琴行街；及
- \* 七姊妹道由其與琴行街交界處至該交界處以西約五米處之間一段南面路旁行車線。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，為方便進行重鋪路面工程，丹拿道介乎琴行街與電照街之間一段將禁止車輛駛入。

擬由臨時封閉的一段丹拿道前往繼園臺或繼園街的車輛，須改經琴行街、七姊妹道、書局街、渣華道、民康街、健康西街、七姊妹道及電照街。

### 油尖區暑期活動明日閉幕

本年度油尖區青少年暑期活動將於明日（星期六）完滿結束，並於下午七時假梁顯利油蔴地社區中心舉行聯歡舞會作為壓軸節目。

超過二百名來自區內十四個志願團體的青年義工將參加舞會。這些團體曾於過去兩月為區內青少年籌辦一百二十八項暑期活動。

舞會節目包括自助晚餐和社交舞示範表演。

舞會開始前將舉行閉幕儀式，主禮嘉賓包括油尖區政務主任黃紀秋及該區青少年暑期活動統籌委員會主席陳袁燕紅等。

協助籌辦活動有傑出表現的義工將於會上獲頒發獎狀以資鼓勵。

### 編輯注意：

一九九〇油尖區青少年暑期活動閉幕禮暨傑出義工頒獎典禮將於明日（星期六）下午七時假油蔴地象坊街六十號梁顯利油蔴地社區中心舉行。歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 第三工業邨顧問合約簽署

位於將軍澳的第三個工業邨的設計工程經已展開。

香港工業邨公司及茂盛工程顧問公司代表，今日（星期五）簽署一份有關設計及監督將軍澳工業邨工程的顧問合約。

香港工業邨公司已委託拓展署新界東南拓展處長管理及監督位於將軍澳的第三個工業邨的顧問工程。

新界東南拓展處長亦會負責招標、付款、提供土地、填土材料及委任地盤職員等工作。

有關方面將在佛堂洲以北海面進行填海工程，提供新工業邨的土地，而填土材料則可能取自藍塘海峽。

預計初期工程可於一九九三年年底完成，提供總面積二十五公頃的土地，包括工業發展和工廠運作的全部設施。

有關方面會繼續進行地盤平整和基建工程，預期在一九九五年年底提供總面積九十三公頃的土地。

扣除道路、遊憩用地和其他設施，可供申請的淨工業用地面積約七十公頃。

第三個工業邨將提供道路、排水管、污水管、水管及其他設施，設備完善。

此外，亦會提供長約一千米的海旁，供遠洋輪船停泊。

— 完 —

#### 沙田瀘水廠興建新氯氣樓

水務署現招標承建一座新氯氣樓，作為改善沙田瀘水廠氯氣裝置的一項工務計劃工程。

新氯氣樓內的設施有供儲存氯氣用的氣鼓，吸收氯氣系統及有關的機電裝置。

在工程完成後，現時沙田瀘水廠儲存在一個大氣缸內的氯氣將可分批個別儲於容量一公噸的氣鼓之內，以免過分集中。此外氯氣樓內新裝置的氯氣吸收系統，亦會保障一旦有意外漏氣的情形，會將氯氣吸收，而不會向外散發。以上的設施均會使沙田瀘水廠儲存氯氣的危險減低至可接受的程度。

有關興建氯氣樓連同器材及設備的預算費用約為二千九百萬元。

該計劃的土木工程可望於本年十二月動工，需時十五個月。其後，承建商會着手裝置有關氯氣吸引系統的器材及設備，而整個計劃會於一九九二年年底啓用。

截標日期為九月二十一日正午。

— 完 —

## 荖灣辦滅罪獎勵計劃

荖灣市民滅罪獎勵計劃現正展開，歡迎區內居民以郵寄方式提名親友或鄰居參加。

是項計劃由荖灣區撲滅罪行委員會、荖灣政務處與荖灣警區聯合主辦，並獲荖灣扶輪社贊助。

荖灣區撲滅罪行委員會主席何大偉今日（星期五）說：「滅罪獎勵計劃旨在鼓勵區內市民協助警方防止及撲滅罪行。」

何大偉說：「大量印有已付郵資信封的提名表格現放置在荖灣政務處各諮詢處、荖灣警民關係組、互助委員會及業主立案法團等多處地點備取，截止提名日期為十二月三十一日。」

他說：「大會將邀請各得獎者及其提名人出席明年一月舉行的『滅罪禁毒耀荖灣』嘉年華，並於會上頒贈獎狀及紀念品，以示表揚。」

查詢詳情可電四九二 五三貳七或四九二 六二七九。

此外，為加強推廣是項獎勵計劃，大會特於明晚（星期六）八時在荖灣雅麗珊社區中心舉行滅罪座談會，由荖灣警民關係主任講述市民在協助警方撲滅罪行時應注意的事項。

大會已致函區內之分區委員會、互助委員會、業主立案法團、志願團體及學校，邀請他們派代表出席，同時，亦歡迎有興趣的市民參與是項活動。

— 完 —

## 四幅新界土地承投

屋宇地政署將公開拍賣及招標承投新界四幅政府土地。

兩幅於九月二十五日公開拍賣的土地，其中一幅位於上水第四B區，面積約九百二十九平方米，供作工業及／或貨倉用（厭惡性行業除外）。

根據建築規約，發展商須於一九九三年九月三十日前完成不少於二千七百八十八平方米的樓面建築面積。

另一幅土地位於沙田安睦街第十一區，面積約三千二百五十平方米，供作貨倉用（危險品貨倉除外）。

發展商須於一九九四年九月三十日前完成不少於一萬八千五百二十五平方米的樓面建築面積。

土地拍賣將於下午二時三十分假大會堂舉行。

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈十四樓該署總部、香港中區政府合署西座地下中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十樓九龍地政處。

另外，該署將招標承投青衣島第十區兩幅土地。

該兩幅土地的面積分別為一千四百八十平方米及二千一百一十平方米，供作汽油站用。

截標日期為九月二十八日正午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到該署總部或各區地政處。

— 完 —

#### 分區計劃大綱圖則修訂項目公布

城市規劃委員會今日（星期五）在憲報刊登香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱圖則的修訂項目。

有關修訂主要是配合更改土地用地的建議，主要的修訂包括：

（甲）將位於深灣道的「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（甲類）」，用來興建一個私人機構參與計劃屋苑；

（乙）將鄰近石排灣邨的一塊土地（已劃作「政府／團體／社區用地」及「道路」）改劃為「住宅用地（甲類）」，興建公共屋邨。

上述土地原本預留興建學校，但因為已另覓地點或覺得再無此需要。

市民可在十月三十一日或以前於辦公時間內前往下列地點查閱分區計劃大綱圖則的修訂項目：

— 香港花園道美利大廈四樓規劃署；

— 香港雪廠街十一號政府合署西座中西區政務處諮詢分處；

— 香港仔美豐閣地下二十五號南區政務處。

任何受修訂項目影響的人士，可於十月三十一日或以前將反對書送交香港花園道美利大廈四樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述圖則修訂項目附表現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處和九龍彌敦道四〇五號香港及九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

— 完 —

#### 沙田選民日綜合表演星期日舉行

沙田政務處星期日（九月二日）在沙田新城市廣場三樓音樂噴泉舉辦「沙田選民日」綜合表演，以娛樂方式表達選民登記的信息。

沙田區選民登記大使—歌影視紅星陳百强將出席呼籲合資格人士盡速登記。

除娛樂界人士外，沙田區內多個團體及學校亦會表演歌舞、話劇及音樂等。

綜合表演於下午二時三十分開始，主禮嘉賓為沙田區議會主席吳燦林。

沙田政務處會派出多名社區幹事在會場內外協助觀眾登記為選民。

—————

#### 編輯注意：

「沙田選民日」綜合表演星期日（九月二日）下午二時州分在沙田新城市廣場三樓音樂噴泉舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 多項計劃改善食水供應

水務署將在小西灣發展區興建食水配水庫及敷設有關於抽水管，為該區提供食水設施。

小西灣食水配水庫的存水量將達一萬一千四百立方米。

該項工程包括在柴灣區沿歌連臣角道、環翠道及柴灣道敷設直徑約八百毫米及六百毫米、長二千四百五十米的食水抽水管。

工程預期在十二月動工，需時約二十一個月完成。

水務署現招標承投上述工程，截標日期是九月二十八日正午。

此外，該署亦招標承投敷設輸水管工程，增加白沙頭洲抽水站之抽水量，以改善該區的供水系統。

敷設的輸水管長約八百米，直徑二千毫米，以紓緩馬鞍山、西貢半島、東九龍及香港島東北部的食水需求。

工程於十一月展開，預期十八個月完成。截標日期是九月十四日正午。

— 完 —

### 政府接獲三份建議書 申請開辦第二個商台

政府邀請有興趣在本港設立及經營第二個商營電台的公司提交建議書的期限今日（星期五）屆滿，當局共接獲三份競投建議書。

文康廣播司徐淦表示，呈交建議書的公司為：

\* 麗的呼聲（香港）廣播有限公司

\* 香港城中廣播有限公司

\* METROPOLITAN BROADCASTING，這是由嘉禾公司與潘迪生組成之公司

徐淦表示，廣播事務管理局將於今後三個月間評估各有關建議書，並將該局所作之建議呈交行政局作出發牌的決定。預料行政局會在今年十一月三十日作出決定。

徐淦又表示，屆時政府會邀請成功投得者正式申請為期十二年的牌照，該牌照可望於今年底發出。

— 完 —

#### 海關合作理事會地區行政會議結束

海關合作理事會的亞洲及太平洋經濟社會委員會地區聯絡站第三次行政會議今日（星期五）在本港結束。

兩日的會議在香港海關舉行，共有十四個海關地區的二十一名代表參加，其中包括香港。

代表在會上討論交換毒品資料和情報、國際合作及海關技巧訓練等問題。

海關合作理事會主任（海關技巧）G. D. GOTSCHLICH與海關合作理事會副主任（執行）J. IMPEY，從布魯塞爾飛抵本港主持會議。

其他與會者包括五名觀察員，汶萊及澳門各兩人，而美國則一人。

這次是在港舉行的第二次同類型會議。對上一次會議是在去年十一月舉行。

— 完 —

### 林村中期發展審批地區圖則公布

規劃署署長今日（星期五）公布林村中期發展審批地區圖則。迄今已公布的同類圖則共有十二個，分佈於新界郊區不同的地點。

林村地區圖則所包括的範圍約四百二十公頃。

規劃署發言人表示，林村區是沖積低地，而大部分的土地仍舊作耕種用途，因而有保留該處的鄉郊特色及確保農耕用途的需要。

制訂林村中期發展審批地區圖則，旨在保護環境及管制區內發展。

在該圖則內，所有認可鄉村均被列為「鄉村式發展」用地，以應付所需擴展，但大轆山村和小轆山村由於已沒有人居住，則為例外。

根據一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案，在中期發展審批地區內進行的所有發展計劃，須經規劃署署長批准；但符合中期發展審批地區圖則內規定的發展則除外。

違反圖則的發展在城市規劃（修訂）條例頒布時，將按照實施管制程序執行處理。

當修訂條例一旦生效，而法定的發展批審地區包括在內之後，則規劃署署長可發出一份實施管制通告，要求有關人士將土地回復至藍圖公布之前的情況或他認為滿意的狀況。

無論如何，政府對現時在中期發展審批地區內已存在的發展用途，將予以容忍。此外經規劃署署長審查批准的發展，當中期發展審批地區納入這審批地區後，其地位仍然有效。

倘擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應交香港花園道美利大廈四樓規劃署，有關申請表格可向規劃署總務室索取。

至於新界原居民擬在中期發展審批地區範圍申請丁屋用地，應仍繼續向地政專員申請。

市民可由今日起至十月三十日期間，在下列地點查閱有關林村中期發展審批地區圖則：

- \* 香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處；
- \* 香港花園道美利大廈四樓規劃署；
- \* 有關的地區政務處及規劃處。

上述圖則現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地圖銷售處發售，黑白版本每份十元，彩色版每份六十元。

—————

編輯注意：一張有關各中期發展審批地區分佈地點的地圖，已放置於政府新聞處稿箱備取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚經新聞發布機發出。

#### 選民登記數字達十萬大關

政府發言人今日（星期四）表示，選民登記運動自兩星期前展開以來，迄今已收到十萬份登記表格。

這個數字與一九八七年登記運動舉行期間首兩星期比較，多三萬七千份。

發言人表示政府很高興見到有資格登記為選民的市民，對今次選民登記運動反應熱烈。

港九各區所收到的表格以觀塘區最多，有一萬二千九百二十九份，緊接著的是黃大仙區的一萬一千七百四十一份和九龍城區的一萬零三百八十份。新界方面，沙田、葵青及屯門等區都各收到超過七千份。

發言人表示，是次選民登記運動有個好開始，並籲請所有未登記的人士抽空填寫簡易的登記表格，寄回選舉事務處。

這樣他們便可於明年代議政制政府三層架構（即區議會、兩市局及立法局）的選舉中行使投票權。

發言人又說在社會人士繼續支持下，政府有信心登記選民的數目會較以往的選舉大幅增加。

— 完 —